

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 44

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 44 - 511

Bern, Freitag 22. Februar 1974
Berne, vendredi 22 février 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 44 - 22. 2. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Melcos AG, Zug.

Genet & Gilgen SA en liquidation, à Donneloye.

Union Nasic SA en liquidation, ayant son siège à Genève.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel ouvrier et employés du groupe Eurogas, à Carouge.

P. Ducommun S.à r.l. en liquidation, société à responsabilité limitée à Montreux.

Ricerca eredi sconosciuti.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB (3) über die Beschränkung der Einfuhr. - ACF (3) sur la limitation des importations.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

1. Februar 1974. Münzen. Gold und Silber usw.

Spitzer AG, in Zürich, Sihlstrasse 61, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.12.1973. Zweck: Kauf und Verkauf von Münzen, Gold und Silber und anderen Edelmetallen; kann sich an solchen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll lib. 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Spitzer, von Stäfa, von Oetwil am See, Präsident; Hans Rahm, von Hallau, in Muttenz, und Hanspeter Brunner, von Rieden SG, in Rütli ZH, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1974. Darlehenskasse Oetwil a/See, in Oetwil am See. Genossenschaft (SHAB Nr. 112 vom 17.5.1967, S. 1669). Eugen Brüniger ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. Februar 1974. Baugenossenschaft **Sunnig-Hus**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1969, S. 2557). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23.10.1973 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Firma kann mangels Zustimmung der Wersterverwaltung des Kantons Zürich noch nicht gelöscht werden.

12. Februar 1974. Brenn- und Treibstoffe. **Rudolf Henzi & Co.**, in Zürich 7. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 21.4.1961, S. 1130). Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Februar 1974. **Hans Fürer, Ingenieur- und Planungsbüro**, in Bülach, Irchelstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Fürer, von Waldkirch und Winterthur, in Bülach. Projektierungen und Bauleitungen für Strassenbauten, Abwasseranlagen, Wasserversorgungen, Orts- und Quartierplanungen; Bauberatungen.

12. Februar 1974. **Honestat Treuhand AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1973, S. 3017). Neue Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Ehrbar und Heinz Zwicky; ihre Prokuren sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ferdinand Lütolf, von Zürich und Egolzwil, in Zürich.

12. Februar 1974. Prägefolien.

«Unimark» Peter Huber, in Uster, Breitgasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Huber, von Zürich, in Uster. Kollektivunterschrift zu zweien führt: Akiko Huber, von Zürich, in Uster. Handel mit Prägefolien und mit Waren aller Art.

12. Februar 1974.

Librairie Payot S.A. Lausanne, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8.10.1971, S. 2451). Betrieb eines Buchhandlungs-, Papeterie- und Verlagsgeschäftes usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Librairie Payot S.A. Lausanne», in Lausanne. Die Unterschrift von Albert Regamey ist erloschen.

12. Februar 1974.

Procan Finanz-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 169 vom 23.7.1973, S. 2065). Erwerb und Finanzierung von Vermögens- und Immobilienwerten usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 30 vom 6.2.1974, S. 355) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Februar 1974.

Project & Trade AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1973, S. 3017). Projektierung und Engineering für Landwirtschaft, Touristik und Industrie usw. René Thouvenin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. Februar 1974. Bank.

Guinness Mahon (Zürich) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 10 vom 14.1.1974, S. 102). Betrieb einer Bank usw. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Beat Huber, von Fehraltorf, in Kilchberg ZH.

12. Februar 1974.

Werkzeugschärferei Uster. G. Blickenstorfer-Rota's Erben, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 16.11.1967, S. 3782). Wwe. Emilie Blickenstorfer-Rota aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihr ist Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Angabe, dass zur Vertretung der Gesellschaft einzig die Gesellschafterin Wwe. Emilie Blickenstorfer-Rota befugt sei, wird demzufolge gelöscht. Die verbleibenden Gesellschafter Elsbeth Lauretani-Blickenstorfer und Walter Blickenstorfer sind nun zur Vertretung der Gesellschaft befugt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wird ferner erteilt an Erika Blickenstorfer-Ritzmann, von Fehraltorf, in Uster.

12. Februar 1974. Gold, Silber.

Ernst Bosshart's Erben, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 11.7.1946, S. 2092). Handel mit Gold- und Silberwaren. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Ernst Bosshart», in Winterthur, übergegangen.

12. Februar 1974. Gold-, Silber- und Bijouteriewaren usw.

Ernst Bosshart, in Winterthur, untere Kirchgasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Bosshart, von Winterthur, in Winterthur 1. Handel mit Gold-, Silber- und Bijouteriewaren sowie Ausführung von Goldschmiedearbeiten. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ernst Bosshart's Erben», in Winterthur 1, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Bosshart, von und in Winterthur.

12. Februar 1974. Ingenieurbüro.

«Laser-Work» Alfred Furrer, in Winterthur, Bachtelstrasse 58, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Furrer, von Winterthur, in Winterthur 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna-Rosa Furrer, von und in Winterthur. Ingenieurbüro für Laser-Materialbearbeitung und Elektronik.

12. Februar 1974. Schuhe. Leder usw.

Swital AG, in Zürich 3, Zentralstrasse 65, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.1.1974. Zweck: Import und Export von Artikeln aller Art, besonders Schuhen und Lederwaren sowie Finanzierung und Vermittlung von Import- und Exportgeschäften; kann auch Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 25 000 lib. 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Mitglieder des VR: Herbert Willi jun., von Eichberg, in Civina-nova-Marche (I), Präsident, mit Einzelunterschrift; Herbert Willi sen., von Eichberg, in Zürich, ebenfalls mit Einzelunterschrift, sowie ohne Zeichnungsbefugnis, Liselotte Willi, von Eichberg, in Zürich.

12. Februar 1974.

Kindler Verlag AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 20 vom 25.1.1972, S. 209). Betrieb eines Verlagsgeschäftes usw. Die Generalversammlung vom 4.2.1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 3 600 000 auf Fr. 4 000 000, zerfallend in 8000 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Es ist voll lib. erteilt.

12. Februar 1974. Werkzeugmaschinen usw.

H. Jordi AG, in Dietikon, Albergstrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1.2.1974. Zweck: Werkzeugmaschinen und technische Artikel sowie Waren aller Art zu kaufen, zu verkaufen sowie Handel damit zu treiben. Patente, Lizenzen sowie technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll lib. erteilt, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Maschinen, Werkzeuge und Zubehör gemäss besonderer Aufstellung zum Preise von Fr. 50 000; welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hermann Jordi, von Gondiswil, in Dietikon, Präsident mit Einzelunterschrift, und Peter Schär, von Dürrenroth, in Renens, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokuristin zu zweien: Frieda Jordi, von Gondiswil, in Dietikon.

12. Februar 1974.

Ingenieurbüro Karl Bösch AG, in Unterengstringen (SHAB Nr. 51 vom 2.3.1973, S. 580). Die Generalversammlung vom 26.1.1974 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Ingenieurbüros für die sanitär- und installationstechni-

sche Gesamtplanung. Darunter fallen auch Planung und Koordination von Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und Elektroanlagen. Sie ist berechtigt, Geschäfte und Verträge jeder Art einzugehen, die in ihrem Interesse liegen und mit ihrem Zweck irgendwie zusammenhängen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

12. Februar 1974. Baumaterialien. Baubedarfsartikel usw.

André Kessler AG, in Zürich 7, Steinbrüchelstrasse 36, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7.2.1974. Zweck: Handel mit Baumaterialien und Baubedarfsartikeln sowie mit Baumaschinen aller Art; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll lib. erteilt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Bezieht VR nur aus einem Mitgliede, so führt dieses Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des VR: André Kessler, von Basel und St. Ursen FR, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1974.

Liggenstorfer A.G., Elektromotoren- und Maschinenbau, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 24 vom 30.1.1974, S. 287). Herstellung von und Handel mit Elektromotoren und Maschinen aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Joseph Radhuber, von Neuhausen am Rheinfluss, in Winterthur.

13. Februar 1974.

Betonfräs-Technik AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Herrligstrasse 53, Zürich 9. Statutendatum: 29.1.1974. Zweck: Ausführung von Fräs-, Bohr-, Brenn- und Sprengarbeiten in Beton, Mauerwerk, Stein und dergleichen; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 25 000 lib. erteilt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder durch Telegramm. Mitglieder des VR: Willy Burkhard, von Zürich, in Rüschlikon, Präsident; Adolf Felder, von Romos, in Weislingen, und Othmar Mächler, von Vorderthal, in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Februar 1974.

Habimat Elektro-Apparatebau AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 51 vom 2.3.1973, S. 579). Entwicklung, Herstellung und Verkauf von elektrischen Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 8.2.1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 100 und in 380 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll lib. erteilt.

13. Februar 1974. Lizenzen.

Porter AG, in Zürich 8, Fluhgasse 73 (c/o Fritz Studer), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11.2.1974. Zweck: Erwerb und Verwertung von Lizenzen auf dem Gebiete der Luftfahrt, sowie Bau, Vertrieb, Vercharterung, Verleasung und Finanzierung von Flugzeugen. Diese Zwecksetzung erstreckt sich vor allem auf Flugzeugtypen, die unter der geschützten Produktbezeichnung «PORTER» gebaut und vertrieben werden. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Lie-sen sich auch an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll lib. erteilt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Fritz Studer, von Escholzmatt und Luzern, in Zürich.

13. Februar 1974.

Otto Künzli A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 168 vom 21.7.1967, S. 2490). Handel mit Papier und Papierwaren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 21.1.1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 130 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll lib. erteilt. Die Firma lautet **Künzli Papier A.G. Leo Helfenberger** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Oberholzer ist nicht mehr Präsident des VR, sondern Delegierter des VR; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jean R. Rossel, von und in Zürich. Neuci Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hansruedi Joss, dessen Prokura erloschen ist.

13. Februar 1974.

Univers Chemie AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 144 vom 24.6.1970, S. 1450). Auswertung von Erfindungen sowie Fabrikation von, Handel mit und Vermittlung von Produkten der chemischen und technischen Branche usw. Die Generalversammlungen vom 14.12.1973 und 25.1.1974 haben die Statuten geändert. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll lib. erteilt und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB, brieflich oder telegrafisch. Die Unterschrift von George M. J. Meller ist erloschen.

13. Februar 1974.

Modern Tool AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 301 vom 27.12.1973, S. 3393). Handel mit Werkzeugen usw. Herbert Leonhard, Prokurist, wohnt nun in Wettswil.

13. Februar 1974. Bausolisierungen usw.

Bergmann AG, in Horgen (SHAB Nr. 277 vom 26.11.1973, S. 3139). Ausführung von Bausolisierungen sowie von Deckenverkleidungen usw. Die Prokura von Rudolf Dietrich ist erloschen.

13. Februar 1974.

Treuhandbureau Gfeller AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 202 vom 30.8.1973, S. 2411). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Elisabeth Gysi, von Buchs AG, in Fällanden.

13. Februar 1974. Flugzeuge usw.
H. Bodmer & Co. AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1972, S. 513). Vermietung von Flugzeugen sowie Handel mit Waren aller Art usw. Die Prokura von Walter Kuhn ist erloschen.
13. Februar 1974.
Handelsbank in Zürich (Banca Commerciale à Zurich) (Banca Commerciale à Zurigo) (Commercial Bank in Zürich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2603). Heinz Wälti nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Adriano Passardi; seine Prokura erloschen.
13. Februar 1974. Physik, Elektronik, Mechanik usw.
Gretag Aktiengesellschaft, in Regensdorf (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3395). Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Physik, Elektronik, Mechanik usw. Die Unterschrift von Walter E. Schweiter, sowie die Prokura von Eugen Meier sind erloschen.
13. Februar 1974.
Timbretrade AG, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1963, S. 138). Handel, insbesondere mit Briefmarken und fern mit Kunstgegenständen usw. Neuer Sitz: Zollikon. Neue Adresse: Im Ahorn 3, Zollikonberg.
13. Februar 1974. Technische Artikel usw.
Franz Büttner AG, in Egg (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1973, S. 75). Herstellung und Vertrieb von technischen Artikeln für die Bürobranche usw. Prokuren von Alfred Martin und Rudolf Rücker erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Anton Bucher, von Zürich, in Zollikon; Dr. Emilio Cecchetto, italienischer Staatsangehöriger, in Egg ZH; Bruno Hardegger, von Gams, in Mönchaltorf, und Peter Hillenberg, deutscher Staatsangehöriger, in Dübendorf.
13. Februar 1974.
Bank für Handel und Effekten (Banque pour le Commerce et les Valeurs) (Bank for Commerce and Securities) (Banca per il Commercio e i Valori), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1972, S. 165). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Thomas Gürtler, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.
13. Februar 1974.
Kornfeld Bijouterie AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1973, S. 2391). Fabrikation und Verkauf von Bijouteriewaren usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chiasso (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1974, S. 343), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
13. Februar 1974. Immobilien.
Ballnar S.A., in Zürich 11 (SHAB Nr. 235 vom 6. 10. 1972, S. 2592). Durchführung von kaufmännischen, finanziellen und Immobilien-Geschäften jeder Art usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Boncourt (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1974, S. 231), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
13. Februar 1974.
Hydrotechnik AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1973, S. 1873). Handel mit und Fabrikation von hydrotechnischen Maschinen, Apparaten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 22. 1. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.
13. Februar 1974. Gummireifen usw.
Dunlop (Schweiz) AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1556). Verkauf der Produkte des Konsortiums Dunlop, insbesondere der Gummireifen und Zubehör Dunlop usw. Prokura von Karl Leemann erloschen.
13. Februar 1974.
CKE-Auto-Technik A.-G., in Zürich 12 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 2). Handel mit Auto-Ersatzteilen und Garage-Einrichtungen aller Art usw. Das Konkursverfahren wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. 2. 1974 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
13. Februar 1974.
Kowmer Schalltafel- und Apparatebau AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1401). Bau von Schalltafeln und elektrischen Apparaten usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Iwan Kowmer, von und in Zürich. Vera Kowmer, Delegierte des VR, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Hotz und das Bürgerrecht von Zürich erhalten; sie wohnt nun in Erlenbach ZH. Das Mitglied des VR Arina Gerster-Kowmer (nicht wie eingetragen Dr. Arina Gerster-Kowmer) führt infolge Scheidung wieder den Familiennamen Kowmer und wohnt weiter in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gian-Battista Simona, von Locarno, in Untersiggenthal.
13. Februar 1974. Elektrotechnische Installationen usw.
Jakob Kowmer A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1401). Ausführung von elektrotechnischen Installationen jeder Art usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Iwan Kowmer, von und in Zürich. Vera Kowmer, Delegierte des VR, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Hotz und das Bürgerrecht von Zürich erhalten; sie wohnt nun in Erlenbach ZH. Das Mitglied des VR Arina Gerster-Kowmer (nicht wie eingetragen Dr. Ariana Gerster-Kowmer) führt infolge Scheidung wieder den Familiennamen Kowmer und wohnt weiter in Zürich.
13. Februar 1974. Computer usw.
Inforex AG, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1972, S. 2999). Herstellung, Erwerb, Verkauf und jegliche anderweitige Verwertung von Computern usw., mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Joern Schmey, Bürger der USA, in Steinhausen.
13. Februar 1974. Ueberwachungs- und Revisionsfunktionen usw.
Binder, Seidmann & Altorfer AG (Binder, Seidmann & Altorfer SA), in Zürich 8 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1973, S. 3310). Uebernahme von Ueberwachungs- und Revisionsfunktionen usw. Die Generalversammlung vom 1. 2. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Binder Dijkter Otte & Co. AG (Binder Dijkter Otte & Co. SA) (Binder Dijkter Otte & Co. Ltd.). Lewis William Seidmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Werner Altorfer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans-Heinrich Otte, deutscher Staatsangehöriger, in Lübeck.
13. Februar 1974. Bank.
Rahn & Bodmer, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1973). Bankgeschäft. Der Gesellschafter Richard M. Bidermann ist ausgeschieden. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Martin Dünki, von Glattfelden, in Oberglatt.
13. Februar 1974.
«Ortho-Prints» L. Gregor & Co., in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1264). Herstellung und Vertrieb von Stempeln und verwandten Erzeugnissen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
13. Februar 1974.
Bollag und Co. Immobilien, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2026). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb und Verwaltung von Immobilien; Vertretung und Handel mit Waren aller Art.
13. Februar 1974.
Baumann, Schonert & Dür, Handelsgesellschaft, in Zürich 7, Witi-konerstrasse 52, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1974. Gesellschafter: Rainer Baumann, von Egnach, in Zürich 10; Karl Heinz Schonert, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, und Bernhard Dür, von Burgdorf, in Zürich 3. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Werkzeugmaschinen.
13. Februar 1974.
Interbrew Verwaltungs- und Beteiligungs-GmbH, in Zürich 4 (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1973, S. 1447). Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. 1. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.
13. Februar 1974.
Terrassenhaus G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB Nr. 129 vom 29. 6. 1968, S. 1196). Bau, Verkauf und Verwaltung von Terrassenhäusern. Walter Bombelli und Julius Schächli sind infolge Todes als Gesellschafter, letzterer auch als Geschäftsführer, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Statuten sind am 5. 2. 1974 geändert worden. Die Stammeinlage von Julius Schächli im Betrage von Fr. 15 000 ist an Elisabeth Schächli-Wylder, von Zürich, in Meilen, und jene von Walter Bombelli, im Betrage von Fr. 1000 an Bertha Bombelli-Broschi, von und in Zürich, übergegangen. Neue Geschäftsführerin ist die Gesellschafterin Elisabeth Schächli-Wylder, mit Einzelunterschrift.
13. Februar 1974.
Bruno Piatti, Bauelemente, in Diätlikon (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972, S. 1436). Fabrikation und Montage von sowie Handel mit Bauelementen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marianne Kollbrunner, von Strehli, in Zürich.
13. Februar 1974.
Bruno Piatti, Generalunternehmung, in Diätlikon (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972, S. 1436). Erstellung von Bauten als Generalunternehmung usw. Die Prokura von Emma Morf ist erloschen.
13. Februar 1974. Leder.
Adolf Lehner, in Zürich (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1954, S. 2929). Fabrikation von Lederwaren. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.
13. Februar 1974. Geräte und Anlagen für Wiedergabe von Bild und Ton.
Albert Marti «Vistaphon», in Zürich (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3959). Herstellung und Vertrieb von Geräten und Anlagen für die Wiedergabe von Bild und Ton. Neu hat Einzelprokura: Claude Orell, von Riischikon, in Kilchberg ZH. Neue Adresse: Scheideggstrasse 125.
13. Februar 1974.
ESTAB Industrieschaltanlagenbau, W. B. Krane, in Rümlang, Rietmatstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner B. Krane, deutscher Staatsangehöriger, in Rümlang. Bau und Entwicklung von elektrischen und pneumatischen Steueranlagen für Industrie und Gewerbe.
13. Februar 1974.
Oertli Werkzeuge AG, in Bülach (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1973, S. 2078). Fabrikation und Vertrieb von Werkzeugen und Maschinen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Oskar Wyss, von Küssnacht am Rigi, in Bülach.
13. Februar 1974. Ofenbau.
E. Ammann & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1420). Ofenbaugeschäft. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. 1. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.
13. Februar 1974. Vertretung auf dem Antriebssektor der Maschinenindustrie.
Bockwoldt & Co., in Opfikon, Unterrietstrasse 6, Glattbrugg, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1974. Uebernahme von Vertretungen auf dem Antriebssektor der Maschinenindustrie sowie Handel mit und Export von solchen Erzeugnissen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Charles-Rudolf Bockwoldt, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Oldesloe (D). Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000: Margot Bockwoldt, deutsche Staatsangehörige, in Bad Oldesloe (D); ihr ist Einzelprokura erteilt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Walter Koller, von Hundwil, in Zürich.
13. Februar 1974. Versicherungen.
Dr. P. Huber & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 599). Versicherungsagentur der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur. Neu führt Einzelunterschrift: Paolo Muschetti; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Good, von Zürich und Mels, in Zürich.
13. Februar 1974. Dienstleistungen.
Apess AG, in Adliswil (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2355). Dienstleistungen, insbesondere in der Sparte des Postversandes, des Werbewesens, der Verpackung usw. Rolf Cyril Hofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
13. Februar 1974. Milch.
Werner Baumann, in Uster (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1950, S. 2738). Handel mit Milch und Milchprodukten. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Bauma, in Bauma (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Einzelunterschrift: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Büsach, in Büsach (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Meilen, in Meilen (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1973, S. 2134). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Rütli, in Rütli (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2990). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Uster, in Uster (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Wald, in Wald (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2990). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Andelfingen, in Andelfingen (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Affoltern a.A., in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Dr. Richard Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Edel, von Dagmersellen und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor. Es wohnen nun Vizedirektor Ernst Fritschi, in Richterswil, und Prokurist Kurt Bachmann, in Langnau am Albis.
13. Februar 1974.
Zürcher Kantonalbank (Banque Cantonale de Zurich) (Banca Cantonale di Zurigo), in Zürich 1, selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1973, S. 2134). Dr. Richard Müller nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss (3)
über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 6. Februar 1974)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 102 Ziffer 8 der Bundesverfassung, beschliesst:

Art. 1. Einfuhrmenge

Die Einfuhr von Fleisch der Zolltarifnummern 0201.20/22 aus Rhodesien ist nur im Umfang des durchschnittlichen Einfuhrvolumens der Jahre 1964, 1965 und 1966 zulässig.

Art. 2. Einfuhrbewilligungen

¹ Die Bewilligungen werden den Importeuren und Importeurgruppen nach folgenden Bestimmungen erteilt:

- 70 Prozent der Einfuhrmenge werden im Verhältnis der durchschnittlichen Einfuhren der Jahre 1964, 1965 und 1966 verteilt;
- 30 Prozent der Einfuhrmenge werden nach den Bestimmungen der Schlachtviehverordnung vom 27. September 1971 verteilt.

² Importeuren und Importeurgruppen, die ihnen zustehende Bewilligungen nicht ausnützen, kann die Erteilung weiterer Bewilligungen verweigert werden.

Art. 3. Aufhebung und Weitergeltung bisherigen Rechts

¹ Die Verordnung vom 6. September 1972 über die Beschränkung der Einfuhr wird aufgehoben.² Die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1965 über die Beschränkung der Einfuhr und diejenigen der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 17. Dezember 1965 über die Beschränkung der Einfuhr bleiben weiterhin anwendbar.

Art. 4. Ubergangsbestimmung und Inkrafttreten

¹ Ansprüche auf Einfuhrbewilligungen aus der Zeit vor dem Inkrafttreten dieses Bundesratsbeschlusses sind innert drei Jahren zu erfüllen. Die hierfür notwendigen Mengen sind vor der Verteilung nach Artikel 2 auszuscheiden, so dass die Einfuhrmenge nach Artikel 1 nicht überschritten wird.² Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1974 in Kraft.

Bern, den 6. Februar 1974

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bruggler
Der Vizekanzler:
Sauvant

Arrêté du Conseil fédéral (3)
sur la limitation des importations

(Du 6 février 1974)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 102, chiffre 8, de la constitution, arrête:

Article premier. Volume d'importation

L'importation de Rhodésie de viande du no. 0201.20/22 du tarif douanier n'est admise que dans la mesure du volume d'importation moyen des années 1964, 1965 et 1966.

Art. 2. Autorisations d'importation

¹ Les autorisations sont délivrées aux importateurs et groupements d'importateurs selon les dispositions suivantes:

- 70 pour cent du volume d'importation est réparti au prorata des importations moyennes des années 1964, 1965 et 1966;
- 30 pour cent du volume d'importation est réparti selon les dispositions de l'ordonnance du 27 septembre 1971 sur le bétail de boucherie.

² L'octroi de nouvelles autorisations peut être refusé aux importateurs et groupements d'importateurs qui ne font pas usage des autorisations reçues.

Art. 3. Abrogation ou maintien du droit antérieur

¹ L'ordonnance du 6 septembre 1972 sur la limitation des importations est abrogée.² Demeurent applicables les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1965 ainsi que celles de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 17 décembre 1965 sur la limitation des importations.

Art. 4. Dispositions transitoires et entrée en vigueur

¹ Les autorisations d'importation sur lesquelles il existe des droits antérieurs à l'entrée en vigueur du présent arrêté seront délivrées dans les trois ans. Les quantités nécessaires à cet effet seront attribuées avant la répartition selon l'article 2, de manière que le volume d'exportation défini à l'article premier ne soit pas dépassé.² Le présent arrêté prend effet le 1^{er} janvier 1974.

Berne, le 6 février 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Bruggler
Le vice-chancelier,
Sauvant

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Februar 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 21 février 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 71.65
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.83
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 50.25
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 117.95
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 63.65
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.25
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 4.895
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.15 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 112.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.—
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 68.40

Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone (EWG, EFTA)

Neuerungen ab 1. Januar 1974

Ende Dezember 1973 ist der erste Nachtrag zum Dokument 31 «Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone» erschienen. Der Nachtrag enthält Angaben über wesentliche, ab 1. Januar 1974 geltende Neuerungen sowie die Bestimmungen über die Einführung des neuen Formulars EUR. 1.

Interessenten, die diesen Nachtrag und spätere Nachträge im Abonnement zu erhalten wünschen, werden gebeten, ihre Bestellung schriftlich unter Angabe der Anzahl Exemplare und der gewünschten Sprache (deutsch, französisch oder italienisch) an die Eidgenössische Oberzolldirektion, Materialverwaltung, 3003 Bern, zu richten.

Eidgenössische Oberzolldirektion

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

BANK FELLINGER A.G.
ZÜRICH

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

23. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 7. März 1974, 11 Uhr, im Hotel zum Storch, Weinplatz 2, in Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1973.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1973 sowie Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
6. Wahlen.
7. Diverses.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Bank, Stockerstrasse 38, Zürich 2, zur Einsicht auf.

Zürich, den 16. Februar 1974

Namens des Verwaltungsrates:
der Präsident:
Bruno Fellingner

Sparbank Triengen

Einladung an die Aktionäre
zur Teilnahme an der 72. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 9. März 1974, 15.30, im Hotel Kreuz, in Triengen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1973.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren, Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Antrag auf Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 500 000.— auf Fr. 2 000 000.— durch Ausgabe von 2500 neuen Inhaberaktien von nom. Fr. 200.—.
5. Feststellung der erfolgten Einzahlung durch ein Konsortium.
6. Aenderung von Art. 4 Absatz 1 der Statuten.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge über die Gewinnverteilung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 27. Februar 1974 in den Banklokalen in Triengen und Nebikon zur Einsicht auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung in Triengen ist eine Eintrittskarte erforderlich. Diese kann bis 8. März 1974 gegen Ausweis über den Aktienbesitz beim Hauptsitz in Triengen oder bei der Filiale in Nebikon bezogen werden.

Triengen, den 20. Februar 1974

Sparbank Triengen
Der Verwaltungsrat

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

Einladung zur 78. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 7. März 1974, 10.30 Uhr, Savoy Hotel Baur en Ville, 1. Stock, Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung 1973.
Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an die Geschäftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Ausgabe der Stimmkarten gegen genügenden Ausweis bis 5. März 1974 bei

Schweizerische Bodenkreditanstalt, Zürich, Frauenfeld

sowie

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und schweizerische Geschäftsstellen

Schweizerischer Bankverein, Basel, und schweizerische Geschäftsstellen

Rahn & Bodmer, Zürich

Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

A. Sarasin & Cie., Basel

Hentsch & Cie., Genf

Mirabaud & Cie., Genf

Wegelin & Co., St. Gallen

An den gleichen Stellen sind Geschäftsberichte erhältlich.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 22. Februar beim Hauptsitz in Zürich den Aktionären zur Einsicht auf.

Zürich, den 7. Februar 1974

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: M. Singer

Propugex SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 12 mars 1974, à 16 h., à l'Hôtel des Bergues à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition des actionnaires au siège de la Société, place de l'Université 6 à Genève, à partir du 1^{er} mars 1974.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 8 mars 1974 au plus tard.

Genève, le 22 février 1974

Le conseil d'administration

Cadres SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 12 mars 1974, à 15 h., à l'Hôtel des Bergues à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, place de l'Université 6 à Genève, à partir du 1^{er} mars 1974.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 8 mars 1974 au plus tard.

Genève, le 22 février 1974

Le conseil d'administration

La Centrale Finanziaria Generale S. p. A., Milano

Pagamento di dividendo

La società ha messo in pagamento in Italia, dal 18 febbraio 1974, il dividendo per l'esercizio 1973, in ragione di Lit. 400.- per azione Serie B, sotto deduzione dell'imposta cedolare secca del 30%, ossia Lit. 280.- netto.

La cedola N° 2 dei certificati al portatore emessi dalla Locafid SA, Zugo, è pagabile a partire dal

19 febbraio 1974

agli sportelli della Banca del Gottardo, Lugano, Chiasso, Locarno, Losanna e Zurigo, senza formalità di sorta, in ragione di:

Fr. 1.30 per azione.

Zugo, il 19 febbraio 1974

Locafid SA

MANTEAU D' ACTIONS

Particulier cherche à vendre les actions d'une société anonyme n'ayant plus d'activité.

Ecrire sous chiffre M 70086 à Publicitas, 3001 Berne.



Wanger + Ulrich AG
8401 Winterthur
Rüttlistrasse 10
(beim Lindspitz)
052 22 65 51
Immer ☐

Günstig abzugeben
komplette

SHAB-Bänder

Jahrgänge 1950-1973.

Anfragen bitte an
Eidg. Handelsregister
3003 Bern
oder Telefon 61 60 87

Büro räume

Auf 1977 in Basel zu vermieten, an verkehrstechnisch sehr guter Lage, (Autobahnanschluss), moderne, vollklimatisierte Büroräume von insgesamt mehreren Tausend Quadratmetern.

Raumaufteilung nach Wunsch. Personalrestaurant und grosse, offene und gedeckte Parkflächen vorhanden.



Anfragen unter Chiffre
Z 03-100 770
an Publicitas,
4001 Basel



Mühlehaldenstrasse 6

Heimstrasse 18

In Dietikon ZH

Lager- und Gewerberäume zu vermieten

Unsere bisherige Mieterin (Philips) bezieht eigene Räume, weshalb bei uns zur Vermietung frei werden:

Heimstrasse 18 (Industriequartier, 2 Minuten ab Autobahn, 5 Minuten ab Bahnhof) in neu erstellten Gebäuden

2 Stockwerke

zu 675 m², 750/800 kg/m² Tragkraft, für Büro, Fabrikation, Werkstatt oder Lager; sehr helle Räume, da drei Fensterfronten.

Personen- und Warenlift (bis 4 t 3,2 x 2,7 x 2 m), Rampe. Gute Zufahrtsmöglichkeiten für Lastwagen.

Bezugsmöglichkeit: ab April 1974. Es können auch einzelne Gebäudeteile gemietet werden.

Infolge Verlegung der Fabrikation an die Heimstrasse sind zu vermieten:

Mühlehaldenstrasse 6 (10 Minuten ab Bahnhof)

Räume für stilles Gewerbe oder Lager

(zirka 600 bis 800 m²)
Bezugsmöglichkeit: sofort.

Offerten bitte an

F. Hunziker & Co. AG - Bonbons- & Nahrungsmittelfabrik, 8953 Dietikon ZH
Telefon 01/88 67 11

A louer ou à vendre Entrepôt

avec bureau et garage pour camion, superficie de magasinage env. 300 m². Fonds de terre total env. 3500 m². Tout en très bon état. Banlieue lausannoise, sur route principale. Offres sous chiffre 8981 à Publicitas, 3400 Berthoud.

Es macht sich bezahlt, die «notwendigen Übel» vom Spezialisten besorgen zu lassen und damit sich selber für produktive Aufgaben freizumachen!

Ihre Buchhaltungs- und Steuerprobleme löst:

Treuhandbüro N. Oggier & Co.

4053 Basel
Delsbergerallee 3

Telephon (061) 34 11 55



Inserate erschliessen den Markt

Zu verkaufen

an sehr schöner, sonniger und ruhiger Lage in Kappel, komfortables

6-Zimmer-Einfamilienhaus

mit Doppelgarage und Swimming-Pool.

Wohnzimmer 45 m² mit Cheminée, 2 Badezimmer, sep. WC, gedeckte Sitzplätze, grosse Kellerräume mit Spielraum von 37 m².

Erforderliches Eigenkapital mindestens Fr. 200 000.-.

Weitere Auskünfte erhalten Sie unter Chiffre 29-87702, Publicitas Olten.

TELEPRONT®

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein... Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein! Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA

NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4-25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblattenzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selber. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

REBUMA SUTER AG

8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350
Telefon 01/33 66 36

Zu verkaufen in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs Thun

Liegenschaft 3600 m²

Gleisanschluss vorhanden.

Interessenten melden sich unter Chiffre G 900210 an Publicitas, 3001 Bern.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

an die Gläubiger und Schuldner von Herrn

Rolf Walter Lautenschlager

geboren 1938, von Wiezikon TG, Ehemann der Helene geb. Graf, wohnhaft Aegetenstrasse 14a, in Biel.

Im Zusammenhang mit der Vorbereitung eines ausserordentlichen Nachlassvertrages geht an die unbekanntenen Gläubiger und Schuldner des Obgenannten der Aufruf, ihre Forderungen, Bürgschaftsansprüche und Guthaben anzumelden.

Eingabefrist bis und mit am 26. März 1974.

Die Forderungen, Bürgschaftsansprüche und Guthaben des Schuldners sind schriftlich einzureichen an:

Advokaturbüro Krill + Frôté, z.H. Herrn Fürsprecher P. Weber, Bahnhofstrasse 6, 2500 Biel.

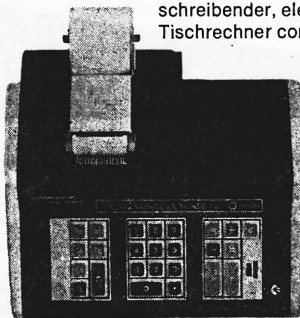
Biel, den 19. Februar 1974

Der Beauftragte:
U. Walther, Notar

Die Preissensation 1974

schreibender, elektronischer
Tischrechner commodore US-121-P

Fr. 995.-



- 12stellig
- Addition
- Subtraktion
- Multiplikation
- Division
- Kettenmultiplikation
- Kettendivision
- SPICHER

180 x 280 x 100 mm
Konstanter Faktor



allorgan ag

Für die Wartung Ihrer Rechner beschäftigen wir 15 Elektroniker

5043 Holziken bei Aarau
Autobahnausfahrt Richtung Kölliken
Telefon 064 81 35 35 Telex: 68 301

1212 Grand-Lancy 1 (Genève)
5, chemin des Fraisières
Téléphone 022 93 03 10

COUPON an Allorgan AG, 5043 Holziken

SHAB

Senden Sie uns sofort 1 US-121-P für 10 Tage unverbindlich auf Probe:

Firma:

Sachbearbeiter:
Telefon:

Das Depositenheft Nr. 76 916/09 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 1083.20, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 4. Februar 1974

Migros Bank

Die Sparhefte Nr. 204 897-2 und Nr. 226 696-1 mit je einem Guthaben von Fr. 2561.25 und Fr. 2132.15, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Sparhefte als kraftlos erklärt würden.

Zürich, den 18. Februar 1974

Schweizerische Kreditanstalt

**PALETT-
Reparaturservice**

(bereits über 20 000 Paletten repariert)

- Kauf defekter Paletten
- Tausch defekter gegen SBB-gerechte reparierte Paletten
- Palett-Bestandteile für Reparaturen

Maurer-Kessler AG, Schaffhausen
8255 Schlattigen
Tel. 053 / 7 67 60



Zu verkaufen
Aktienpaket
einer

LEASING-Gesellschaft

die vorwiegend im Motorfahrzeugsektor tätig ist. Möglichkeit 100%, zu erwerben oder lediglich eine Mehrheitsbeteiligung.

Günstige Expansionsgelegenheit für Gesellschaft, welche bereits in derselben Sparte engagiert ist.

Offerten unter Chiffre 44-62538 an Publicitas, 8021 Zürich.

Hotel Cristallo

Piazza Cioccaro 9
6900 LUGANO
Tel. 091 / 2 99 22

modernes Haus - 130 Betten - alle Zimmer mit Radio und Telefon.

Direkt im Zentrum (an der Funicolare stazione Centro) (Fussgängerzone - Autolärmfrei).

1 Minute vom Bahnhof und See - Auto-silo in nächster Nähe - Spezialpreise für reisende Kaufleute / Zimmer / Frühstück Fr. 25.-, mit Bad oder Dusche, WC Fr. 30.-, alles inbegriffen.

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägeelchies
**GRAVUREN
KAIER**
Tel. 051 - 23 68 08
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich



**Creditreform
weiss mehr!**

Auskünfte und Inkasso
in aller Welt

Aarau	064/22 33 12 T
Basel	081/22 00 75 T
Bern	031/25 31 31 T
Biel	032/ 3 88 50 T
Chur	081/22 38 10
Freiburg	037/24 71 12
Genève	022/25 12 16 T
La Chx-de-Fds	039/22 49 38
Lausanne	021/22 21 14
Lugano	091/ 3 16 21 T
Luzern	041/23 15 88 T
Neuchâtel	038/33 35 15
Schaffhausen	052/23 41 91 T
Solothurn	065/ 2 58 56 T
St. Gallen	071/24 19 51 T
Weinfelden	072/ 5 11 74
Winterthur	062/23 41 01 T
Zug	042/21 22 92 T
Zürich	01/26 94 00 T

T = Telex

Das Depositenheft Nr. 92.413/10 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 941.80 per 31. Dezember 1973, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 19. Februar 1974

Migros Bank

Gelegenheit

Zu verkaufen in Egerkingen/Neuendorf (Nähe Autobahnkreuz)

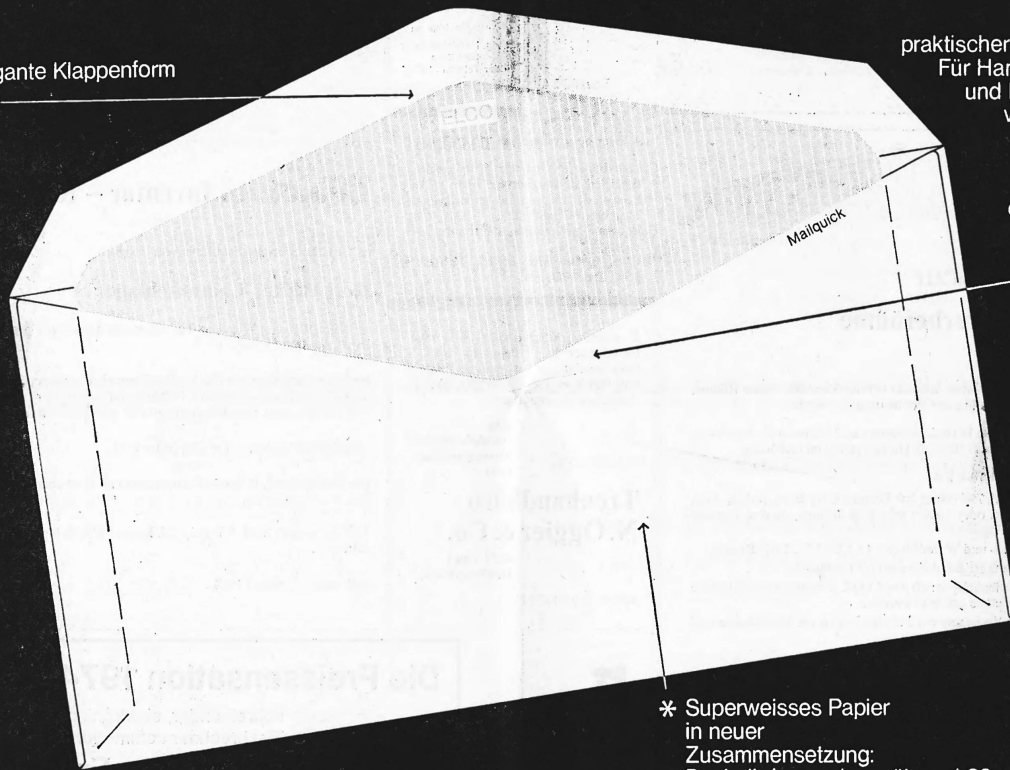
**20 000 m² Industrie-
land**

(erschlossen)

mit Geleiseanschluss!

Weitere Auskünfte über Lage und Preis erhalten Sie unter Chiffre 29-87 701, Publicitas Olten.

Elegante Klappenform



Eleganter, praktischer Ausschnitt. Für Handeinfüllung und Maschinenverpackung. Klappe kann sehr einfach eingesteckt werden



* Superweisses Papier in neuer Zusammensetzung: Deshalb besonders zäh und 80 gm²

Elco Mailquick, der neue* Briefumschlag für herkömmliche und automatische Einfüllung und Schliessung (*Seit einem Jahr im Prüfstand)



Elco hat den neuen Briefumschlag Mailquick für automatische Postverarbeitung von allen Briefeinfüll- und Briefschliessmaschinen-Systemen testen lassen: Bell + Howell sagte: Ok. Kern sagte: Vorteilhaft. Ertma sagte: Grosser Vorteil. Okafold sagte: Prima Sache. FKS sagte: Ohne Störung. Pitney-Powes sagte: Fortschritt. Böwe sagte: Glänzend. Neopost sagte: Endlich.

Wir möchten, dass Sie auf Ihrer Anlage den neuen Mailquick-Briefumschlag ebenfalls testen können und haben Probepackungen mit Briefumschlägen C 6/5 vorbereitet, die wir kostenlos abgeben. Mit dem nebenstehenden Talon können Sie sich Ihre Gratisprobierpackung kommen lassen. Wir sind sicher, dass Ihr Ergebnis ebenso vorteilhaft lautet.

Ihr nächster Buchdrucker ist Ihr erfahrener Berater in allen Briefumschlagfragen und selbstverständlich auch für den neuen Mailquick-Briefumschlag von Elco.

Elco Papier A.G., vorm. J. G. Liechti & Cie., 4122 Neuallschwil, Telefon 061 38 19 90

Elco, Spezialist für Briefumschlagspezialitäten

BON

Wir möchten den neuen Briefumschlag Elco Mailquick prüfen und bitten um Zustellung der Probierpackung

Firma _____

zu Händen _____

Adresse _____

Postverarbeitungsmaschine Type _____ SHA _____